**XLVIII Региональная студенческая научно-практическая конференция «Молодежь третьего тысячелетия»**

**2024г.**

**СЕКЦИЯ «ПЕРЕВОДОВЕДЕНИЕ И МЕТОДИКА ПРЕПОДАВАНИЯ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ»**

**Подсекция «История и культура стран изучаемого языка»**

**17 апреля, 8.45-12.05, ауд. 123**

**Председатель: Н.Ф. Ехлакова Секретарь: А.Т. Ровкина**

|  |
| --- |
| **ОБЩЕЕ КОЛИЧЕСТВО УЧАСТНИКОВ:82****СТУДЕНТЫ: 76ПРЕПОДАВАТЕЛИ: 6** |

**РЕЗУЛЬТАТЫ:**

1 место - Горбунов Александр Владимирович (ЯПБ-301-0-11, ОмГУ им. Ф.М. Достоевского). Тема доклада: This life has made me change my skin. Way more than once, and more than twice. Научный руководитель - канд. филол. наук, доцент Н.Ф. Ехлакова.

2 место - Гончарова Полина Андреевна, Кухаренко Дарья Алексеевна (ЯПБ-201-0-11, ОмГУ им. Ф.М. Достоевского). Тема доклада: Особенности религиозного мышления американцев. Научный руководитель - канд. филол. наук, доцент Н.Ф. Ехлакова.

3 место - Крапива Юлия Юрьевна (ЯПБ-201-0-13, ОмГУ им. Ф.М. Достоевского). Тема доклада: Влияние творчества британско-ирландской группы One Direction на молодежь. Научный руководитель - канд. филол. наук, доцент Н.Ф. Ехлакова.

**СПИСОК ДОКЛАДЧИКОВ (ИЗМЕНЕНИЯ ОТЧЕСТВА ИЛИ ТЕМЫ - ЖЕЛТЫМ):**

1.**Гончарова Полина Андреевна, Кухаренко Дарья Алексеевна** (ЯПБ-201-0-11, ОмГУ им. Ф.М. Достоевского)

Особенности религиозного мышления американцев

*Научный руководитель –канд. филол. наук, доцент Н.Ф. Ехлакова*

2.**Мартынова София Андреевна** (ЯПБ-301-0-11, ОмГУ им. Ф.М. Достоевского)

Американские культурные ценности сквозь призму антипословиц

*Научный руководитель –канд. филол. наук, доцент Н.Ф. Ехлакова*

3.**Туманчина Алина Азаматовна** (ЯПБ-101-0-13, ОмГУ им. Ф.М. Достоевского)

Система ценностей в творчестве американской группы Skillet

*Научный руководитель –канд. филол. наук, доцент Н.Ф. Ехлакова*

4.**Мухамадеева Рената Руслановна, Овсянникова Алиса Витальевна** (ЯПБ-201-0-13, ОмГУ им. Ф.М. Достоевского)

Music festivals and events in the USA: Coachella and others

*Научный руководитель – канд. филол. наук, доцент Н.Ф. Ехлакова*

5.**Анисимова Ангелина Игоревна** (ЯПБ-201-0-12, ОмГУ им. Ф.М. Достоевского)

Ревущие двадцатые и их след в искусстве

*Научный руководитель –канд. филол. наук, доцент Н.Ф. Ехлакова*

6.**Мезенцева Ядвига Игоревна, Сариджанян Вергинэ Арменаковна** (ЯПБ-201-0-14, ОмГУ им. Ф.М. Достоевского)

Историческая и культурная ценность замков Великобритании

*Научный руководитель –канд. филол. наук, доцент Н.Ф. Ехлакова*

7.**Амочкина Анна Сергеевна, Русанова Алина Арифовна, Соколова Кристина Дмитриевна** (ЯПБ-201-0-14, ОмГУ им. Ф.М. Достоевского)

Достопримечательности США

*Научный руководитель –канд. филол. наук, доцент Н.Ф. Ехлакова*

8.**ДжалиловаНаргиз ЭлизханКызы, Новикова Валерия Евгеньевна** (ЯМБ-201-0-01, ОмГУ им. Ф.М. Достоевского)

How have novels impacted political issues?

*Научный руководитель –канд. филол. наук, доцент Н.Ф. Ехлакова*

9.**Крапива Юлия Юрьевна** (ЯПБ-201-0-13, ОмГУ им. Ф.М. Достоевского)

Влияние творчества британско-ирландской группы One Direction на молодежь

*Научный руководитель –канд. филол. наук, доцент Н.Ф. Ехлакова*

10.**Горбунов Александр Владимирович** (ЯПБ-301-0-11, ОмГУ им. Ф.М. Достоевского)

This life has made me change my skin. Way more than once, and more than twice

*Научныйруководитель–канд. филол. наук, доцентН.Ф. Ехлакова*

11.**Омельченко Елизавета Андреевна, Михайличенко Ольга Павловна** (ЯПБ-201-0-13, ОмГУ им. Ф.М. Достоевского)

Американская реклама

*Научный руководитель –канд. филол. наук, доцент Н.Ф. Ехлакова*

12.**Воронько Александра Дмитриевна** (ЯПБ-301-0-11, ОмГУ им. Ф.М. Достоевского)

Китайская цивилизация и ее особенности

*Научный руководитель –канд. филол. наук, доцент Н.Ф. Ехлакова*

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**Подсекция «Современные проблемы лингвистики и переводоведения»**

**17 апреля, 12.45-16.05, ауд. 123**

**Председатель: Н.И. Гацура Секретарь: Н.С. Федорцов**

|  |
| --- |
| **ОБЩЕЕ КОЛИЧЕСТВО УЧАСТНИКОВ:85****СТУДЕНТЫ: 77, из них 2 СТУДЕНТА ИЗ ДРУГИХ УЧЕБНЫХ ЗАВЕДЕНИЙ (ОАБИИ)****ПРЕПОДАВАТЕЛИ: 8** |

**РЕЗУЛЬТАТЫ:**

1 место - Сидорова Вероника Николаевна (ЯПБ-001-О-11, ОмГУ им. Ф.М. Достоевского). Тема доклада: Специфика аудиовизуального дублированного перевода сериала «Острые козырьки» с английского языка на русский. Научный руководитель – канд. филол. наук, доцент Н.И. Гацура.

2 место - Минеева Анна Андреевна (ЯПБ-101-О-11, ОмГУ им. Ф. М. Достоевского). Тема доклада: Устный машинный перевод текстов научно-популярного дискурса с английского языка на русский: ошибки и пути разрешения. Научный руководитель - канд. филол. наук, доцент Н. И. Гацура.

3 место - Сачан Виктория Владиславовна (ЯЛМ-301-О-04, ОмГУ им. Ф.М. Достоевского). Тема доклада: Особенности составления русских субтитров для китайский документальных фильмов. Научный руководитель - канд. филол. наук, доцент С.М. Богатова.

**СПИСОК ДОКЛАДЧИКОВ (ИЗМЕНЕНИЯ ОТЧЕСТВА ИЛИ ТЕМЫ - ЖЕЛТЫМ):**

1. **Минеева Анна Андреевна** (ЯПБ-101-О-11, ОмГУ им. Ф.М. Достоевского)

 Устный машинный перевод текстов научно-популярного дискурса с английского языка на русский: ошибки и пути разрешения

*Научный руководитель – канд. филол. наук, доцент Н. И. Гацура*

2.**Черников Артем Евгеньевич** (Т315, Омский автобронетанковый инженерный институт)Омичи-герои войн в годонимике Омска

*Научный руководитель – докторфилол. наук, доцент О.П. Фесенко*

3.**Гайдей Владислав Владимирович** (Т325, Омский автобронетанковый инженерный институт)

Этимология наименований воинских званий современной России

*Научный руководитель – доктор филол. наук, доцент О.П. Фесенко*

4.**Чернышева Анастасия Андреевна** (ЯЛМ-301-О-04, ОмГУ им. Ф.М. Достоевского)

Практические аспекты перевода речитатива в либретто мюзикла Лил-Мануэля Миранды «На высоте мечты»

*Научный руководитель –канд.филол. наук, доцент С.М. Богатова*

5.**Сачан Виктория Владиславовна** (ЯЛМ-301-О-04, ОмГУ им. Ф.М. Достоевского)

Особенности составления русских субтитров для китайский документальных фильмов

*Научный руководитель – канд. филол. наук, доцент С.М. Богатова*

6.**Герасимова Екатерина Максимовна** (ЯПБ-001-О-13, ОмГУ им. Ф.М. Достоевского)

Проблемы дублированного аудиовизуального перевода с английского языка на русский (на материале фильма «Оппенгеймер»)

*Научный руководитель – канд. филол. наук, доцент Н.И. Гацура*

7.**Сидорова Вероника Николаевна** (ЯПБ-001-О-11,ОмГУ им. Ф.М. Достоевского)

Специфика аудиовизуального дублированного перевода сериала «Острые козырьки» с английского языка на русский

*Научный руководитель – канд. филол. наук, доцент Н.И. Гацура*

8.**Фомина Алина Игоревна** (ЯПБ-101-О-11,ОмГУ им. Ф.М. Достоевского)

Перевод стилистически маркированных элементов в аудиовизуальном произведении с испанского языка на английский (на материале сериала Nada)

*Научный руководитель – старший преподаватель О.А. Иванова*

9.**Деревенская Надежда Ивановна** (ЯПБ-001-О-12,  ОмГУ им. Ф.М. Достоевского)

Перевод безэквивалентной лексики из романа М.А. Булгакова «Мастер и Маргарита» (на материале трех переводов)

*Научный руководитель – канд. филол. наук, доцентЕ.Г. Воскресенская*

10.**Аширова Юлиана Руслановна** (ЯПБ-001-О-11, ОмГУ им. Ф.М. Достоевского)

Структурно-семантический и лексико-графический аспекты медицинской терминологии: на примере англоязычных медицинских терминов периода COVID-19 и их переводных соответствий в русском языке

*Научный руководитель – канд.пед. наук, доцент О.С. Осипчук*

11.**Плесовских Данил Константинович** (ЯЛМ-201-О-04, ОмГУ им. Ф.М. Достоевского)

Лингвистическая составляющая стратегии локализации контента Web-сайта Администрации г. Омска с русского на английский язык как элемент межгосударственного маркетинга

*Научный руководитель – канд.пед. наук, доцент О.С. Осипчук*

12.**Палаткина Елизавета Юрьевна** (ЯЛМ-301-О-04, ОмГУ им. Ф.М. Достоевского)

Способы создания доступной среды с помощью аудиовизуального перевода

*Научный руководитель – канд. филол. наук, доцент Е.Д. Малёнова*

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Подсекция «Лингвокультурные и лингвостилистические особенности иноязычного дискурса»**

**17 апреля, 14.30-17.50, ауд. 215**

**Председатель: Е.Г. Воскресенская Секретарь: Н.Ф. Ехлакова**

|  |
| --- |
| **ОБЩЕЕ КОЛИЧЕСТВО УЧАСТНИКОВ:79****СТУДЕНТЫ: 71 из них 2 школьника и 2 студента (**Омский колледж культуры и искусств)**ПРЕПОДАВАТЕЛИ: 9** |

**РЕЗУЛЬТАТЫ:**

1 место - Шипикова Анастасия Игоревна (ЯПБ-001-0-12, ОмГУ им. Ф.М. Достоевского). Тема доклада: О некоторых интонационных аспектах синтезированной речи

Научный руководитель - старший преподаватель Н.Н. Петрова.

2 место - Шульгина Арина Олеговна (ЯПБ-001-0-11, ОмГУ им. Ф.М. Достоевского). Тема доклада: Иллокутивные цели комплимента как речевого жанра в английском языке на материале сериала «Как я встретил вашу маму». Научный руководитель - канд. филол. наук, доцент С.М. Богатова.

3 место - Прокопенко Диана Юрьевна (ЯПБ-001-О-11, ОмГУ им. Ф.М. Достоевского). Тема доклада: Концепт «здоровье» в англоязычной и китайской лингвокультуре на базе корпусов. Научный руководитель - канд. филол. наук, доцент С.М. Богатова.

**СПИСОК ДОКЛАДЧИКОВ (ИЗМЕНЕНИЯ ОТЧЕСТВА ИЛИ ТЕМЫ - ЖЕЛТЫМ):**

1.**Данильченко Мария Александровна, Шторм Анастасия Алексеевна** (831, БПОУ «Омский колледж культуры и искусств»)

Имя собственное в английских фразеологизмах

*Научный руководитель– М.В. Савина.*

2.**Прокопенко Диана Юрьевна** (ЯПБ-001-О-11, ОмГУ им. Ф.М. Достоевского)

Концепт «здоровье» в англоязычной и китайской лингвокультуре на базе корпусов

*Научный руководитель – канд. филол. наук, доцент С.М. Богатова*

3.**Шульгина Арина Олеговна** (ЯПБ-001-0-11, ОмГУ им. Ф.М. Достоевского)

Иллокутивные цели комплимента как речевого жанра в английском языке на материале сериала «Как я встретил вашу маму»

*Научный руководитель – канд. филол. наук, доцент С.М. Богатова*

4.**Гусейнова Юлия Руслановна** (ЯПБ-101-О-12, ОмГУ им. Ф.М. Достоевского)

Особенности американского социолектаReadneck как уникального лингвокультурного феномена (на материале телесериала TheWalkingDead)

*Научный руководитель – канд. филол. наук, доцент Н.Н. Евтугова*

5.**Шестакова Виктория Викторовна** (ЯПБ-101-О-12, ОмГУ им. Ф.М. Достоевского)

Знаки национальной идентичности в американском кинематографе (на материале мультфильма «Тайна Коко»)

*Научный руководитель – канд. филол. наук, доцент Е. А. Ронина*

6.**Шипикова Анастасия Игоревна** (ЯПБ-001-0-12, ОмГУ им. Ф.М. Достоевского)

О некоторых интонационных аспектах синтезированной речи

*Научный руководитель –старший преподаватель Н.Н. Петрова*

7.**Деревенская Вера Ивановна** (ЯПБ-001-О-12,  ОмГУ им. Ф.М. Достоевского)

Интертекстуальность в произведениях Р. Гэлбрейта (Дж. Роулинг)

*Научный руководитель – канд. филол. наук, доцент Е.Г. Воскресенская*

8.**Шипикова Анастасия Игоревна** (ЯПБ-001-О-12, ОмГУ им. Ф.М. Достоевского)

Англоязычная терминология военной безопасности в контексте Военной Доктрины Российской Федерации и особенности ее перевода в период специальной военной операции

*Научный руководитель – канд. пед. наук, доцент О.С. Осипчук.*

9.**Манько Калима** (ЯПБ-101-0-11, ОмГУ им. Ф.М. Достоевского)

Сравнение французского и английского языков: Почему изучение французского после английского - хорошая идея? *Научный руководитель – канд.филол. наук, доцент Е.Н. Белая*

10.**Кабакова Анастасия Никитична** (ХХБ-301-0-01, ОмГУ им. Ф.М. Достоевского)

Прагмастилистический потенциал сравнений в переводе естественнонаучных текстов

*Научный руководитель – ассистент П.И. Зиновьев*

11.**Циба Елизавета Александровна** (БОУ г. Омска «СОШ № 34»)

Знакомство с достопримечательностями стран изучаемого языка посредством арт-объектов

*Научный руководитель – А.С. Самогута*

12.**Шлейзе Мария Александровна** (БОУ г. Омска «СОШ № 34»)

Шпрух как одна из составляющих культуры российских немцев

*Научный руководитель – Н.Р. Григорьева*

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Подсекция «Наука 3.0»**

**19 апреля, 16.15-19.00, ауд. 123**

**Председатель: О.В. Фрезе Секретарь: С.Ю. Вязигина**

**ОБЩЕЕ КОЛИЧЕСТВО УЧАСТНИКОВ:18**

**АСПИРАНТЫ: 16**

**ПРЕПОДАВАТЕЛИ: 2**

1. Бондаренко Андрей Валерьевич. Постмедицинская эпоха и новые биополитические вызовы / The post-medicine era and a new biopolitical challenges. Научный руководитель – доктор философ. наук, профессор М.Д. Купарашвили

2. Баландина Валерия Алексеевна. Принудительное лечение: исторический и уголовно-правовой аспекты / Forced treatment: historical and criminal legal aspects. Научный руководитель – доктор юрид. наук, профессор В.М. Степашин

3. Литвинов Дмитрий Андреевич. Концессия и концессионное соглашение: проблема соотношения / Concession and concession agreement: the problem of correlation. Научный руководитель – канд. юрид. наук, доцент Н.А. Темникова

4. Гартунг Наталья Ивановна. К вопросу об уголовном проступке / On the issue of criminal in fraction Научный руководитель – доктор юрид. наук, доцент О.Н. Бибик

5. Комлев Максим Сергеевич. Запрет противоречивого поведения в англо-американском и российском гражданском праве / The contradictory behavior prohibition in anglo-american and russian civil law. Научный руководитель – канд. юрид. наук, доцент Н.Н. Парыгина

6. Гартман Вячеслав Владимирович. Оценка и анализ бренда малого/среднего предприятия на рынке В2В как компонента маркетинговой стратегии организации / Assessment and analysis of a small / medium enterprise brand in the B2B market as a component of the organization’s marketing strategy. Научный руководитель – доктор экон. наук, профессор С.А. Мамонтов

7. Анофриков Даниил Олегович. Формирование корпоративного бренда как элемента стратегического менеджмента / Corporate brand formation as an element of strategic management. Научный руководитель – доктор экон. наук, профессор С.А. Мамонтов

8. Сапрыгин Кирилл Владимирович. История электронной демократии / Historyof E-democracy. Научный руководитель – доктор юрид. наук К.В. Маслов

9. Каширин Максим Александрович. Исследование и разработка программного обеспечения в сфере банковского оборудования / Research and development of software in the field of banking equipment. Научный руководитель – кандидат физ.-мат. наук, доцент Т.В. Вахний

10. Русакова Юлия Евгеньевна. Концепт «Омск» в советском, пост-советском и современном дискурсе массмедиа / The conceptof "Omsk" in Soviet, post-Soviet and modern mass media. Научный руководитель – доктор филол. наук, профессор Е.Г. Малышева

11. Дроворуб Егор Витальевич. Моделирование структур спинового клапана методом Монте-Карло / Monte-Carlo simulation of spin-valve structures. Научный руководитель – доктор физ.-мат. наук, профессор В.В. Прудников

12. Федорцов Никита Сергеевич. Видеоигры как мультимодальные и мультимедийные тексты / Video games as multimodal and multimedia texts. Научный руководитель – канд. филол. наук, доцент Е.Д. Малёнова

13. Красильников Егор Георгиевич. Эволюция правовых систем в постсоциалистических государствах: исторические, политические и правовые факторы / The evolution of legal systems in post-socialistic states: historical, political and legal factors. Научный руководитель – канд. юрид. наук, доцент А.Э. Евстратов

14. Смоленчук Михаил Михайлович. Судебное правотворчество: теоретико-правовой анализ / Judicial law-making: theoretical and legal analysisю Научный руководитель – канд. юрид. наук, доцент С.В. Бирюков

15. Бельченко Артем Олегович. Исследование и разработка алгоритмов анализа вредоносного сетевого трафика с использованием нейронных сетей / Researching and developing algorithms to analyze malicious network traffic using neural networks. Научный руководитель – канд. физ.-мат. наук, доцент А.Н. Кабанов

16. Куклев Александр Юрьевич. Production of thin films of NiO by magnetron sputtering. Научный руководитель – канд. техн. наук, доц. Л.В. Баранов